



III JORNADAS AUSTRÍACAS EN LEÓN
13 y 14 de marzo de 2015

III ÖSTERREICHISCHE TAGE IN LEÓN
13. und 14. März 2015

Centro de Idiomas Universidad de León
Sprachzentrum Universität von Leon

III JORNADAS AUSTRÍACAS EN LEÓN 13 y 14 de marzo de 2015

<http://www.kulturundsprache.at/>
<http://fgulem.unileon.es/cimodernos/>

Centro de Idiomas Universidad de León

El Centro de Idiomas de la Universidad de León, en colaboración con el Ministerio de Educación Austríaco (*Bundesministerium für Bildung und Frauen – BMBF*), a través de la institución *Kultur und Sprache*, ofrece unas jornadas de Formación de profesorado dirigidas a profesores de alemán de cualquier nivel y centro, futuros profesores de alemán y estudiantes de alemán con un nivel mínimo de B2-C1.

La tercer edición de las **Jornadas Austríacas** tendrá lugar en el Centro de Idiomas (Jardín de San Francisco s/n) **el viernes 13 de marzo y sábado 14 de marzo de 2015**. En estos dos días se ofrecerán tres talleres formativos relativos a la cultura austríaca impartidos por formadores de la institución *Kultur und Sprache* y se pondrá a disposición de los participantes todo el material relativo a los talleres, así como un certificado de asistencia expedido por el *BMBF*. El idioma de las jornadas será el alemán.

Se trata de una oportunidad muy buena para compartir un par de días con compañeros de oficio, conocer a algunos nuevos e intercambiar opiniones y quizás sean estas jornadas caldo de cultivo para nuevos proyectos, propuestas y colaboraciones.

¡Os esperamos!



III ÖSTERREICHISCHE TAGE IN LEÓN 13. und 14. März 2015

<http://www.kulturundsprache.at/>
<http://fgulem.unileon.es/cimodernos/>

Sprachzentrum Universität von León

Das Sprachzentrum der Universität León, bietet in Zusammenarbeit mit dem österreichischen *Bundesministerium für Bildung und Frauen* – *BMBWF*, und dessen Institution *Kultur und Sprache*, eine Lehrerfortbildungstagung auf dem Gebiet des Unterrichts an. *Die österreichischen Tage* richten sich an Deutschlehrer jeden Niveaus, zukünftige Deutschlehrer und Deutschlernende mit einem Mindestniveau von B2 – C1.

Die „Österreichischen Tage“ finden am Freitag, den **13. März und Samstag den 14. März 2015** im Sprachzentrum (Jardín de San Francisco s/n) statt. An diesen Tagen werden drei Fortbildungs-Workshops, die die österreichische Kultur betreffen, angeboten. Sie werden von Fortbildungslehrern der Institution *Kultur und Sprache* gegeben. Das gesamte Material für die Workshops wird den Teilnehmern zur Verfügung gestellt und eine Teilnahmebestätigung wird vom *BMUKK* ausgestellt werden. *Die österreichischen Tage* werden auf Deutsch gehalten.

Die Ö-Tage sind eine sehr gute Gelegenheit ein paar Tage mit Kollegen des DaF-Unterrichts zu verbringen, neue kennen zu lernen und Meinungen auszutauschen und vielleicht werden sie den Nährboden für neue Projekte, Vorschläge und Zusammenarbeiten liefern.

Wir erwarten euch!



III JORNADAS AUSTRÍACAS EN LEÓN 13 y 14 de marzo de 2015

VIERNES 13 marzo	¿Qué?	¿Dónde?
16:15 - 16:45	Recepción de participantes y acreditación	Centro de Idiomas Salón de Actos
16:45 - 17:00	Inauguración de las jornadas	
17:00 - 20:00	Presentación de " <i>Kultur und Sprache</i> ", entidad co-organizadora. + Workshop 1: " <u>Trabajo con materiales sobre música: <i>Österreich: schon gehört?</i></u> " (Valerie Bauernfeind)	
20:30 - 21:00	" <i>Missverständnisse</i> ", obra de teatro a cargo del grupo de Teatro&Aleman Toi, toi, toi	

SÁBADO 14 marzo	¿Qué?	¿Dónde?
09:45	Recepción de participantes y acreditación	Centro de Idiomas Salón de Actos
10:00 - 13:00	Workshop 2 " <i>Terra incognita: Österreichische Zeitungen im DaF-Unterricht</i> " (Klaus Redl)	
13:00 - 14:00	Visita editoriales	Aula 24
14:00 - 16:00	Comida	Restaurante " El Bigote del Marqués "
16:00 - 19:00	Workshop 3: " <u>Eine Frage der Einstellung - Authentische Filme und Videos im DaF-Unterricht</u> " (Valerie Bauernfeind)	Centro de Idiomas Salón de Actos
19:00	Despedida y cierre	

*La programación está sujeta a cambios



III ÖSTERREICHISCHE TAGE IN LEÓN 13. und 14. März 2015

Freitag, 13. März	Was?	Wo?
16:15 - 16:45	Empfang	Sprachzentrum Veranstaltungsaal
16:45 - 17:00	Eröffnung und Begrüßung	
17:00 – 20:00	Vorstellung von " <i>Kultur und Sprache</i> " + Workshop 1: „ <i>Österreich: schon gehört?</i> “ (Valerie Bauernfeind)	
20:30 – 21:00	" <i>Missverständnisse</i> ", Theaterstück von der Theatergruppe des Sprachzentrums "Toi, toi, toi"	

Samstag, 14. März	Was?	Wo?
09:45	Empfang	Sprachzentrum Veranstaltungsaal
10:00 – 13:00	Workshop 2: " <i>Terra incognita: Österreichische Zeitungen im DaF- Unterricht</i> " (Klaus Redl)	
13:00 – 14:00	Verlagszeit	KZ 24
14:00 - 16:00	Mittagspause	Restaurant " El Bigote del Marqués "
16:00 – 19:00	Workshop 3: " <i>Eine Frage der Einstellung - Authentische Filme und Videos im DaF-Unterricht</i> " (Valerie Bauernfeind)	Sprachzentrum Veranstaltungsaal
19:00	Feierabend!	

*Das Programm kann verändert werden.

WORKSHOPS

FREITAG 13. MÄRZ, 17 -20 Uhr

Österreich. Schon gehört?

Valerie Bauernfeind

In diesem Workshop dreht sich alles um Musik!



Wir erarbeiten gemeinsam den Materialienband „Österreich. S Referat Kultur und Sprache herausgegeben wurde. Die Materie spielerische Zugänge und offene Kommunikationsangebote – auf die Förderung von Lernprozessen besonders auch im Hinblick auf die Entwicklung sozialer und interkultureller Kompetenzen ab.

Der Workshop ist für alle TeilnehmerInnen gedacht, die Anregungen bekommen wollen, wie man Musik im DaF-Unterricht einsetzen kann.

Folgende Inhalte werden im diesem Workshop abgedeckt:

- Landeskundliches Lernen
- Ästhetisches Lernen
- Sensibilisierung für Hören im Allgemeinen und für Musik im Speziellen
- Handlungsorientierte Aufgabenstellungen
- interkulturelle Zugänge
- Einladung zur Auseinandersetzung mit Mehrsprachigkeit und Plurizentrik

SAMSTAG 14. MÄRZ, 10:00 – 13:00

Terra incognita: Österreichische Zeitungen im DaF-Unterricht

Klaus Redl



Wussten Sie, dass es in Österreich die meistgelesenste Zeitung der Welt gibt? Im Verhältnis zur Einwohnerzahl des Landes natürlich... Im Zuge des Workshops beschäftigen wir uns allerdings weniger mit theoretischen Inhalten als vielmehr mit der praktischen Einsetzbarkeit von Zeitungen im Fremdsprachenunterricht. Ziel des Workshops ist es den TeilnehmerInnen die vielschichtige österreichische Presselandschaft näher zu bringen und unterschiedliche Möglichkeiten aufzuzeigen, wie authentische Zeitungstexte auf einfache Weise auf den unterschiedlichsten Niveaustufen in den Deutsch als Fremdsprache-Unterricht integriert werden können."



SAMSTAG 14. MÄRZ, 16 – 19 Uhr

Einsatz von authentischen Filmen und Videos

Valerie Bauernfeind

In diesem praxisorientierten Workshop erkunden wir das wachsende Potential und verschiedene Einsatzszenarien von Video und digitalen Bildern in Unterrichtskontexten.

Unsere LernerInnen sind zumeist kompetente LeserInnen und ProduzentInnen von filmischen Texten (mit ihren eigenen elektronischen Geräten) und haben eine in ihre Lebenswelt eingeschriebene Filmpraxis.

Als Lehrende/r kann man von diesen Kompetenzen und dem Vorwissen der LernerInnen Gebrauch machen.

Dieser Workshop hat das Ziel, Lehrende dazu zu befähigen, Lernende mit konkreten Aktivitäten durch einen spannenden Erkenntnisprozess zu begleiten, der als Verknüpfung von sprachlichen, kulturellen und filmsprachlichen Anhaltspunkten in den Leseakt, die Interpretation und die Produktion eines (filmischen) Textes mündet. Wir arbeiten gemeinsam mit unterschiedlichen methodischen Zugängen um audio-visuelle Materialien im DaF-Unterricht zu erschließen.

